

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ALB. CAMENZIND'S
WITWE AG.
STEINEN

KIRSCHDESTILLATION — SPIRITUOSEN

GEGR. 1879



EDEL UND GEHALTVOLL
EIN LABSAL FÜR JEDEN GAUMEN

FÜR DEN FEINSCHMECKER
DER KLASISCHE KIRSCH VON STEINEN

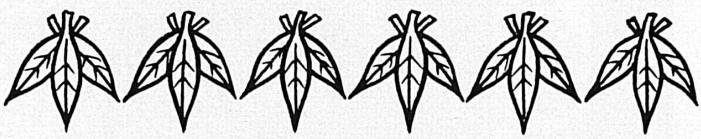
FÜR SIE IM SPEISEWAGEN BEREIT!

Nachrichten Technik

Einzelteile, Apparate,
komplette Anlagen

Fernmeldeanlagen
Fernschreiber
Fernsehsender
Flugfunk und Flugsicherung
Förderbänder
Funkgeräte
Gleichrichterelemente und -geräte
Hausteophonanlagen
Kondensatoren
Lautsprecheranlagen
Meßgeräte
Quarze
Richtstrahlanlagen
Röhren und Dioden
Rohrpostanlagen
Senderausrüstungen
Telephonzentralen
Thermistoren
Transistoren
Trägersysteme
Verstärkeranlagen

Standard Telephon und Radio AG.
Zürich



CHOISIR LE

*Délice
Havane*

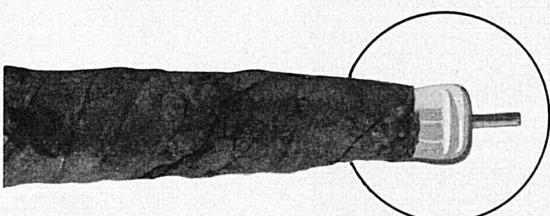
c'est, pour le fumeur,
se faire le plus long
et le plus grand plaisir.

C'est en même temps offrir
aux non-fumeurs une subtilité
qui flattera leur odorat.

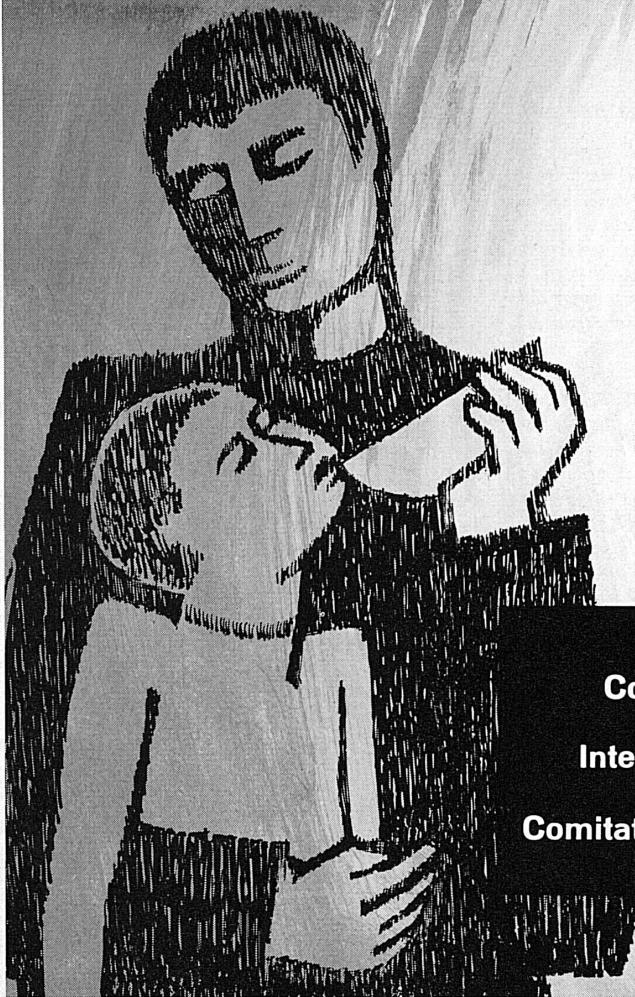
Spécialité NAZIONALE Chiasso



Avec embout en plastique ▾

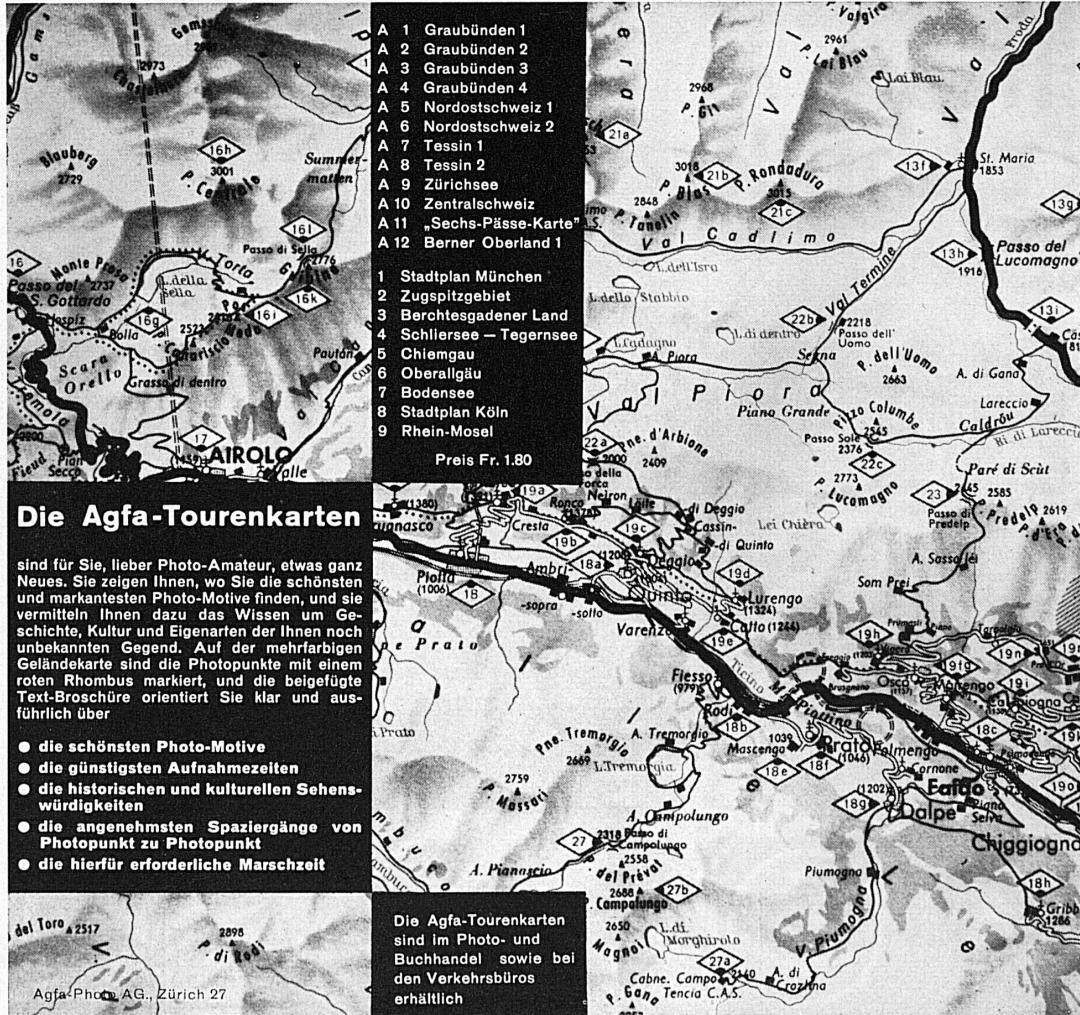


COLLECTE KOLLEKTE COLLETTA



Comité International de la Croix-Rouge
Internationales Komitee vom Roten Kreuz
Comitato Internazionale della Croce Rossa

ANDRÉ BUCHER



Reisen Wandern
Photographieren
mit den
Agfa-Tourenkarten



Neu
A 13 Berner Oberland 2
A 14 Genfersee
A 15 Oberwallis

GITANES

un "quelque chose,"
que les autres
n'ont pas!

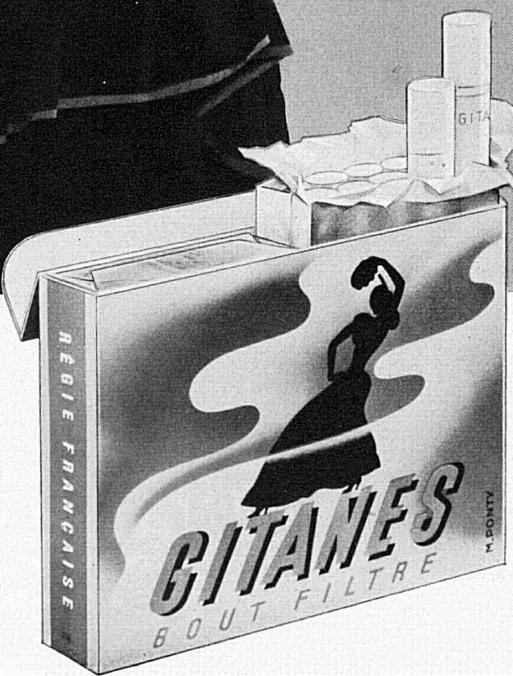


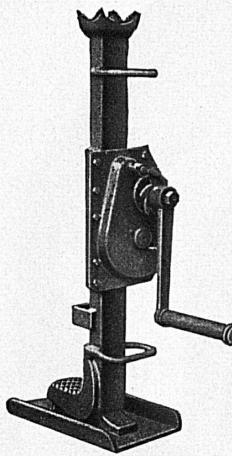
Das spezielle Aroma der GITANES BLEU stammt von Tabaken, die in Frankreich ausschliesslich für die Régie Française angebaut werden.

GITANES BLEU

Mit oder ohne Filter - Die Zigarette mit besonderer Rasse

20 / Fr. 1.20





Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14

Befreit den Leser
im Liegen oder
Sitzen vom mühsa-
men Halten des
Buches.
Gibt bestes Lese-
und Arbeitslicht.
Spart Strom.
Überall leicht ver-
wendbar.
Pat. angem.

LESEBOY



H. HONEGGER ZÜRICH 8
SEEFELDSTR. 8 TEL. 051 24 48 52

*Ich verwende jetzt eben
PEPSODENT*

Auch Ihnen schenkt PEPSODENT, die weiße Zahnpasta mit Irium, schimmernd weiße Zähne! Denn PEPSODENT beseitigt gründlich doch schonend jenen trüben Belag, der eine der wichtigsten Ursachen des Zahnerfalls ist. Selbst wenn Sie den Mund nicht nach jeder Mahlzeit reinigen können... sogar nur einmal täglich PEPSODENT bewahrt Ihre Zähne rein und schimmernd weiß... schützt sie den ganzen Tag!

PEPSODENT mit Irium macht auch Ihre Zähne schimmernd weiß!

voici l'Aperitif

das... ist der Aperitif

here is the Aperitif

questo... è l'Aperitivo

NESCAFÉ



In der Schweiz
wie überall **NESCAFÉ**

Reiner Kaffee-Extrakt in Pulverform

BANQUE CANTONALE VAUDOISE
Lausanne
toujours présente au Comptoir Suisse
SAFES · COMPTES COURANTS · CHANGE



WAADTLÄNDISCHE KANTONALBANK
Lausanne
auch am Comptoir Suisse immer zu Ihren Diensten
SAFES · KONTO-KORRENT · WECHSELSTUBE



die feine, leichte Virginia
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

SECURIT

Nos réalisations :

Portes et installations «TOUT GLACE». Entrées d'immeubles, de cinémas, d'hôtels, de grands magasins, de restaurants. Magasins «VUE TOTALE» - portes et vitrines formant façade d'exposition. Portes, parois et installations intérieures. Caisses et guichets de banques, de postes, de bureaux, de cinémas. Cages d'ascenseurs et portes palières. Rampes et ballustrades d'escaliers. Portes standard «CLARIT» d'intérieur. Portillons et séparations intérieures. Cabines de stations téléphoniques.

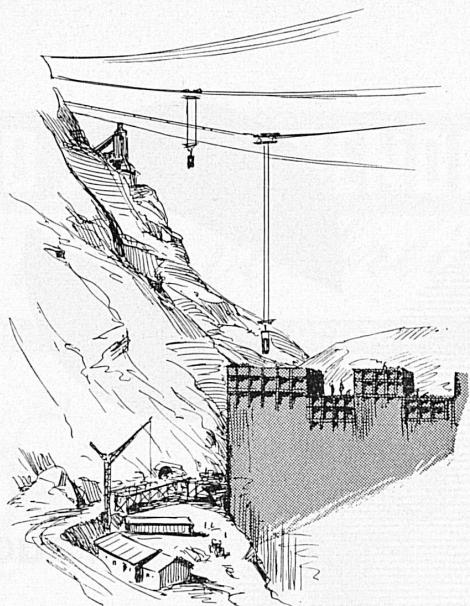
SECURIT, seule marque originale, garantie d'expérience et de bienfaisance

SECURIT
GENÈVE
MARQUE DÉPOSÉE

SECURIT S.A., GENÈVE



A 30



Der Ausbau der Wasserkräfte...

- ...dient dem ganzen Volk
- ...förderst Industrie, Handwerk und Landwirtschaft
- ...hebt den Lebensstandard aller Schichten unseres Volkes
- ...ist volkswirtschaftlich ein Bedürfnis
- ...bringt Arbeit und Verdienst ins Tal
- ...hilft mit, wertvolle Kunstdenkmäler zu erhalten
- ...erleichtert den Ausbau des Straßennetzes
- ...bindet an die Scholle
- ...schenkt Mittel zur Ausbildung unserer Jugend



Schindler-Aufzug- und
Uto-Kran-Fabrik AG
Tel. (051) 52 5310 Zürich





Wetter-Clichés Zürich 6 Hotzestr. 23 Tel. 26 17 37

Entwurf: Lutz PSC

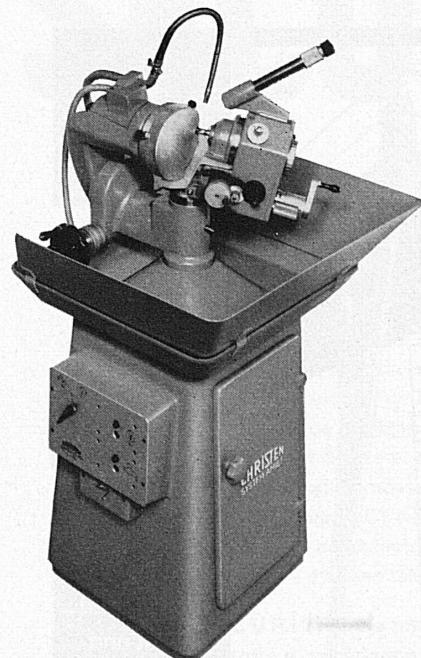
GISLING S-A
FONDERIE de MOUDON
Eisengiesserei Moudon
MOUDON-GARE

ARTICLES DE CANALISATION
Schachtdeckungen
Straßenroste

Magasin de vente et dépôt à LAUSANNE Bâtiment de la Gare aux marchandises SEBEILLON tél. (021) 24 43 84

Spiralbohrerschleifmaschinen

CHRISTEN



◀ Modell 2-32

3 Modelle mit Schleifbereich

0,1 - 2 mm Ø
 0,3 - 6 mm Ø
 2 - 32 mm Ø

CHRISTEN & CO. AG, BERN

Zeughausgasse 17
 Telephon (031) 2 56 11

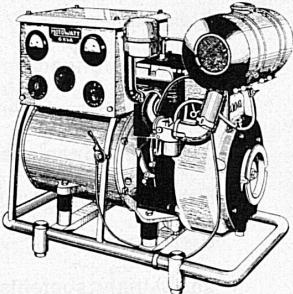
MAG-MOTOREN SIND ZU TAUSENDEN

auf der ganzen Welt verbreitet

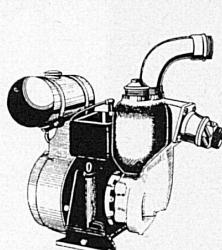
MOTOWATT

PUMPE

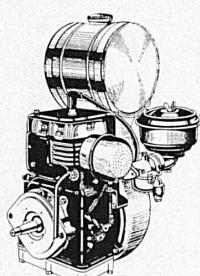
MOTOREN



Benzin-Elektro-Aggregat zum Betrieb von Baumaschinen, Elektro-Generator usw. Zur Beleuchtung von Bauanlagen, abgelegenen Siedlungen usw.
Dauerleistung 5 kW., konstante Spannung 220 380 V durch Kompaundierung ohne Erregermaschine.
Ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petroleumbetrieb. Dauerleistung des Motors 8-9 PS.



Bau- und Bewässerungspumpe, ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petroleumbetrieb. Dauerleistung des Motors 8-9 PS.
Die Pumpe schöpft bei 15 m manometrischer Förderhöhe 700 Liter pro Minute. Sie ist selbstansaugend und leicht transportabel.



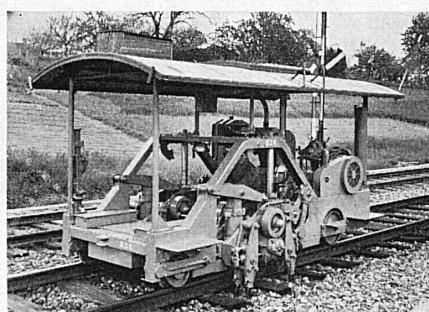
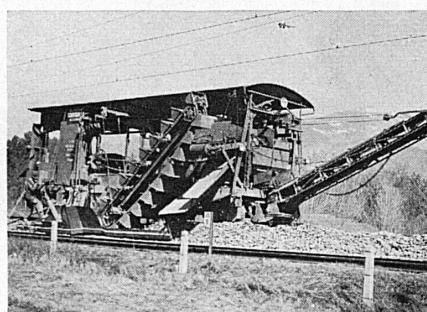
— für Benzin- und Petroleumbetrieb
— zum Antrieb von Betonmischern, Pumpen, Winden, landwirtschaftlichen Maschinen usw.
Unser Fabrikationsprogramm umfasst 2-Takt- und 4-Takt-Motoren mit 1 oder 2 Zylindern von 2 bis 12 PS Dauerleistung.



MOTOSACOCHE SA
GENEVE/SCHWEIZ TEL 022/42 0160

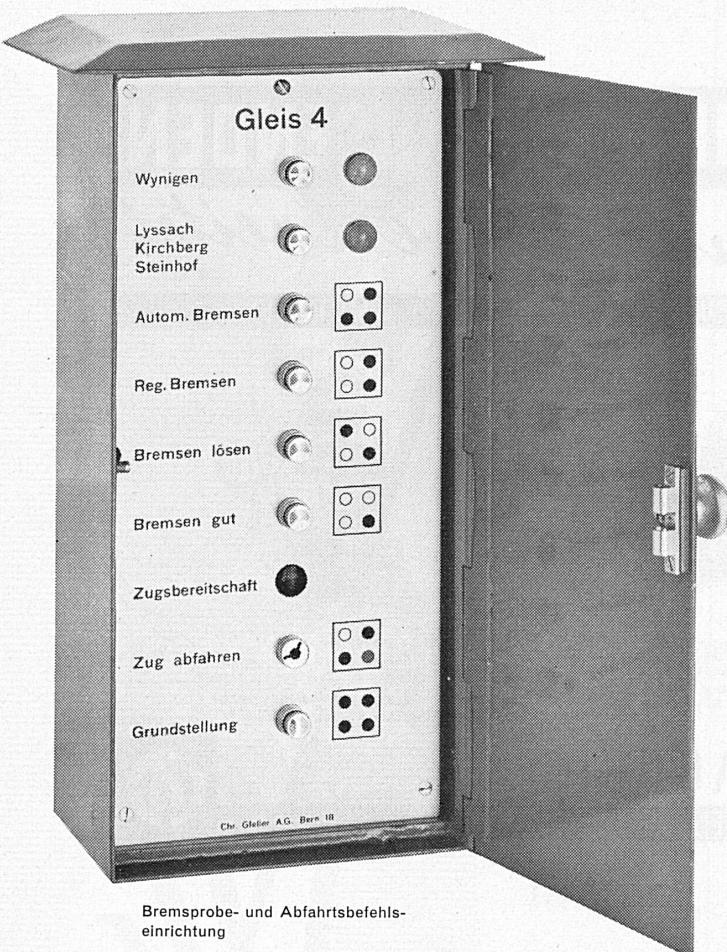


Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques



LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE

Unsere Spezialitäten für Bahnen



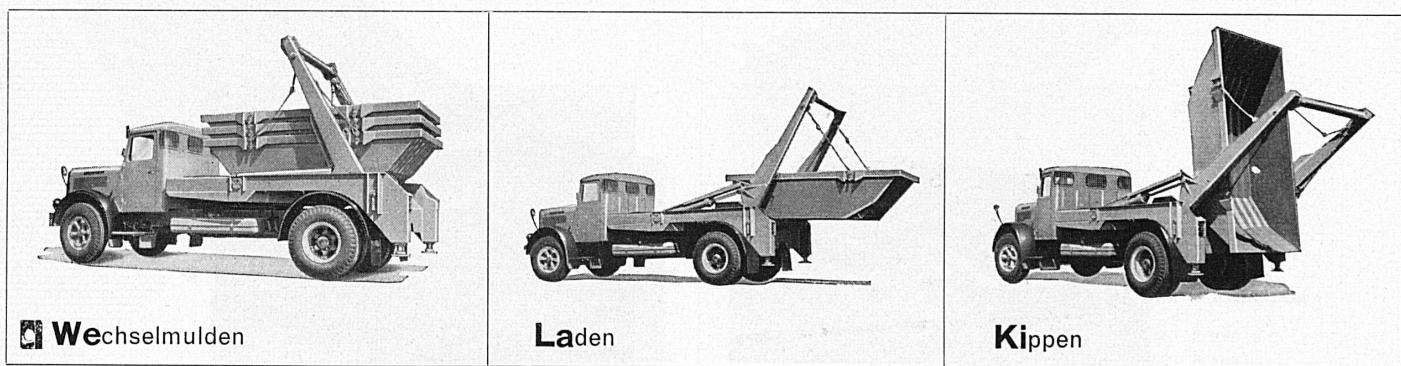
Gleismelder
Fernsteuerungen
Lautsprecheranlagen
Bahntelephonanlagen
Bahnsignalanlagen
Bremsprobe-
und Abfahrtsbefehls-
einrichtungen

Chr. Gfeller AG, Bern-Bümpliz

WIRZ

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telephon (051) 74 15 31



2 ** «Sceltissimi» 30 cts.
1 * «Prima» 25 cts.
«Comuni» 20 cts.
BLAUBAND-EXPORT
feinstes Spezialfabrikat 35 cts.

Auch die längste Traktandenliste

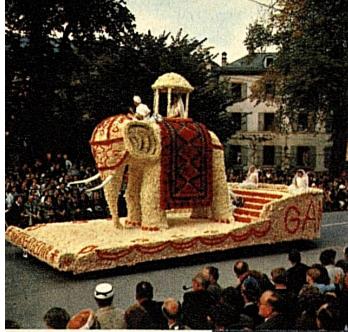
schmeisst man mit Schwung dank ...

Blauband
B R I S S A G O

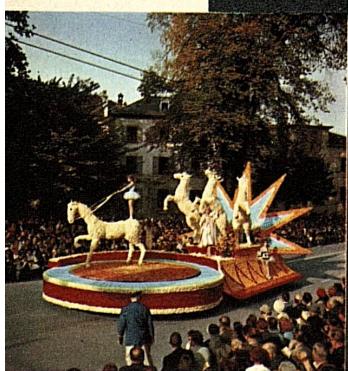
Toscanelli - die Rassige

10 Stück Fr. 1.50





WEHINGER 60



FETE DES VENDANGES NEUCHATEL

DIMANCHE 2 OCTOBRE GRAND CORTÈGE ET CORSO FLEURI